

**I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA  
SECRETARIA MUNICIPAL**

**PROMULGA ACUERDO N° 77 DE 05  
MAYO DEL 2015, CONCEJO MUNICI-  
PAL RECOLETA.**

DECRETO EXENTO **N° 1464** /

RECOLETA, **14 MAYO 2015**

**VISTOS:**

1.- Que por acuerdo N° 55 de 7 abril 2015, del Concejo Municipal de Recoleta promulgado por Decreto Exento N° 1157 de 16 abril, se aprobó Transacción Judicial entre doña Irma Sepúlveda Vergara, y la Ilustre Municipalidad de Recoleta, respecto declaración prescripción derecho aseo domiciliario.-

2.- Que por Memorándum N°181 de 21 abril 2015, el Director Jurídico, don Jean Pierre Chiffelle Soto, solicitó rectificar el acuerdo mencionado en el visto anterior, respecto del valor de la transacción; estableciendo que la suma a pagar por doña Irma Sepúlveda Vergara, es la cantidad de \$151.951.-

3.- Que el Concejo Municipal de Recoleta, en sesión ordinaria del 5 Mayo 2015, adoptó el acuerdo N°77; Y

**TENIENDO PRESENTE :** Las facultades que me confiere la Ley 18.695 Orgánica Constitucional de Municipalidades con esta fecha dicto el siguiente decreto :

**DECRETO**

**PROMULGASE EL ACUERDO N° 77 DE 05 MAYO 2015, DEL CONCEJO MUNICIPAL DE RECOLETA, MEDIANTE EL CUAL SE APRUEBA RECTIFICAR EL ACUERDO N° 55 DE 7 ABRIL 2015 DEL CONCEJO MUNICIPAL DE RECOLETA PROMULGADO POR DECRETO EXENTO N° 1157 DE 16 ABRIL 2015, EN EL SENTIDO DE ESTABLECER QUE EL MONTO DE LA TRANSACCION ACORDADA ENTRE DOÑA IRMA SEPULVEDA VERGARA, E ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, ES LA SUMA DE \$151.951; Y NO LA INDICADA EN EL REFERIDO ACUERDO DE \$244.168."**

**ANOTESE, COMUNIQUESE Y TRANSCRIBASE.**



**HORACIO NOVOA MEDINA  
SECRETARIO MUNICIPAL**



**DANIEL JADUE JADUE  
ALCALDE**



9 25765

**ACUERDO N°77**

**RECOLETA, 05 DE MAYO DEL 2015**

El Concejo Municipal de Recoleta, en Sesión Ordinaria de hoy, teniendo presente, el Memorándum N°181 de fecha 21 de Abril 2015, del Sr. Director Jurídico don Jean Pierre Chiffelle Soto; y el análisis de los señores Concejales acordó:

**“APRUEBASE RECTIFICAR EL ACUERDO N° 55 DE 7 ABRIL 2015 DEL CONCEJO MUNICIPAL DE RECOLETA PROMULGADO POR DECRETO EXENTO N° 1157 DE 16 ABRIL 2015, EN EL SENTIDO DE ESTABLECER QUE EL MONTO DE LA TRANSACCION ACORDADA ENTRE DOÑA IRMA SEPULVEDA VERGARA, E ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, ES LA SUMA DE \$151.951; Y NO LA INDICADA EN EL REFERIDO ACUERDO DE \$244.168.”**

Concurrieron con su voto favorable a este acuerdo los siguientes señores Concejales:

**Don Daniel Jadue Jadue (Alcalde)**

**Don Juan Antonio Pastén Tapia**

**Don Luis González Brito**

**Don Fernando Pacheco Bustamante**

**Doña María Año Moscoso**



**Don José Villarroel Lara**

**Doña María Inés Cabrera**

**Don Ricardo Sáez Valenzuela**

Lo que comunico a Ud, para conocimiento y fines que haya  
lugar



**HORACIO NOVOA MEDINA**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

**HNM/pgs.**

- **Alcaldia**
- **Control**
- **Jurídico**
- **Secpla**
- **D.A.F**
- **D.A.C**
- **Secretaria Municipal**



ID: 497 del 16.04.2015  
MEMORÁNDUM N° 181 /2015.  
ANT.: Acuerdo del Honorable Consejo  
Municipal N° 55 de 07.04.2015.-  
MAT.: SOLICITA ENMIENDA  
RECOLETA, 21 ABR. 2015

A: **HORACIO NOVOA MEDINA**  
SECRETARIO MUNICIPAL  
DE: **JEAN PIERRE CHIFFELLE SOTO**  
DIRECTOR JURIDICO

Por medio del presente, y en conformidad al artículo 13 de la Ley N° 19.880, que consagra el **"Principio de la No Formalización"**, el cual, autoriza expresamente a enmendar los vicios de que adolezcan los actos administrativos que emita la Administración Pública, siempre que con ello no se afectaren intereses de terceros.

En razón de lo anterior, se le hace presente, que dentro de las negociaciones que se realizaron con los abogados de doña IRMA SEPÚLVEDA VERGARÁ, en una primera etapa, se le pidió cancelar la suma de \$244.168.- suma que después de varios intercambios de opinión, fue disminuida a \$151.951.- siendo esta última la que se presentó por esta Dirección al Honorable Consejo Municipal. Sin embargo, y con el fin de hacer más transparente la gestión, se acompañaron todos estos antecedentes en la carpeta, por lo que se estima, esto podría haber llevado a confusión, lo que finalmente habría producido que se señalara como cifra a trazar la cantidad de \$244.168.- y no la de \$151.951.-

Es por lo anterior, y a fin de evitar justamente un perjuicio a la contraparte, es que ruego a usted, ingresar como materia a aprobar por el Honorable Concejo Municipal, la enmienda señalada al Acuerdo N° 55 de fecha 07.04.2015, en el sentido de que el monto a pagar por doña IRMA ROSA SEPÚLVEDA VERGARÁ, será de \$151.951.- y no de 244.168.- manteniéndose las demás condiciones del Contrato de Transacción.

Le saluda atentamente a Usted,



**JEAN PIERRE CHIFFELLE SOTO**  
DIRECTOR JURÍDICO

JPCS/IJVB.-

Se adjuntan los siguientes documentos: 1) Acuerdo N° 55 de fecha 07.04.2015; 2) Decreto Exento N° 1157 de fecha 16.04.2015 y 3) Borrador de Contrato de Transacción, con la suma de \$151.951.-